

Lacey Act Amendments of 2008 2008年レイシー法修正条項と その運用



米国司法省
環境天然資源局法政策部
首席弁護士
トーマス・スウィーゲル

Thomas W. Swegle
Law and Policy Section
Environment and Natural Resources Division
U.S. Department of Justice

1

レイシー法の歴史 History of the Lacey Act

- 米国の野生生物保護に関する最も古い法律
Oldest wildlife protection statute in the U.S.
- 違法な野生生物、魚類、植物類の取引を取締まる最も実績ある手段
- Well-established tool to combat trafficking in illegal wildlife, fish, and plants
- 違法伐採と違法に採取された植物の取引を規制する手段とするため2008年5月に改正
- Amended in May 2008 to provide a tool to combat illegal logging and trade in illegally taken plants

2

改正レイシー法 The Amended Lacey Act

- ◎ 違法に採取・伐採された植物の取引の禁止
- ◎ Prohibition on trade in illegally harvested plants
対象植物に係る虚偽の記録またはラベル、虚偽の同定を違法なものとする
- ◎ Unlawful to submit a false record or label, or any false identification of a covered plant
- ◎ 修正条項では植物輸入申告を義務化
- ◎ The amendment also introduces a requirement for a Plant Import Declaration
- ◎ 条項は2008年5月22日に発効し、執行されている
- ◎ Substantive provisions in effect and enforced since May 22, 2008
- ◎ 申告義務は段階的に執行されている
- ◎ Declaration requirement enforcement being phased in

3

改正レイシー法 The Amended Lacey Act

レイシー法は、アメリカ合衆国もしくは諸外国の植物保護に関する法令に違反して採取もしくは販売された植物を、州間のまたは外国との取引において輸入、輸出、搬送、販売、受領、獲得もしくは購入することを、限られた例外を除き、違法としている。

The Lacey Act now makes it unlawful to **import, export, transport, sell, receive, acquire, or purchase** in **interstate or foreign commerce** any plant, with some limited exceptions, taken or traded in violation of plant protection laws of the U.S. or foreign governments.

4

違法伐採の例：

Examples of Illegal Logging:

- 公園、保安林、保護区域、公的な指定区域からの採取を含む植物の窃盗
- Theft of timber, including taking from parks, forest reserves, protected areas, and officially designated areas
- 必要な許可を得ない、またはこれに反する採取
- Taking without, or contrary to, required authorization
- 適正な使用料、税金または立木伐採料の支払いをせずに採取すること
- Taking without payment of royalties, taxes, or stumpage fees
- 植物の輸出や積み替えを管理する法律に違反して採取すること
- Taking in violation of law governing the export or transshipment of plants.

5

「植物」の定義 Definition of “plant”

「植物」とは:

「植物界における一切の野生の物で、これらの根、種、部位及び生成物を含む」

“Plant” means :

Any wild member of the plant kingdom, including roots, seeds, parts or products thereof,”

「天然または植林された森林から伐採された樹木」を含むと明記

Expressly including “trees from either natural or planted forest stands”

16 U.S.C. 3371(f).

6

6

「植物」に含めないもの

Exclusions from term “plant”

以下は「植物」の定義とレイシー法の適用から除外

Excluded from definition of “plant” (and from Lacey Act coverage)

1. 樹木を除く通常の栽培品種*及び通常の食用作物*
Common cultivars* (except trees) and common food crops*
2. 研究用の科学的試料
Scientific specimens for research
3. 植栽された、または今後植栽もしくは再植栽される植物
Plants to remain planted or be planted or replanted

適用除外の例外 Exceptions to Exclusion

- › 適用除外2と3は、ワシントン条約、絶滅の危機に瀕する種の保存に関する法律、絶滅のおそれのある種の保存を規定する州法に挙げられた植物には適用されない

Exclusions 2 and 3 don't apply if the plant is listed on CITES, under the Endangered Species Act or under any State law that provides for the conservation of species

*U.S. Departments of the Interior and Agriculture have issued a regulation defining these terms. 7

レイシー法の執行 Lacey Act Enforcement

レイシー法違反の罰則：

Penalties for Lacey Act Violations:

- 没収-製品の押収
- Forfeiture—seizure of product
- 民事制裁金-金銭的制裁
- Civil Penalties—Monetary penalties
- 刑事罰-罰金および懲役刑の可能性
- Criminal Penalties—Fines and potential imprisonment

8

レイシー法違反 Lacey Act Violations

- ◎ **没収 Forfeiture**
 - 植物が違法に採取、所持、搬送または販売された場合、厳格責任により没収
 - Strict liability forfeiture if the plant was illegally taken, possessed, transported, or sold.
- ◎ **民事制裁金 Civil Penalty**
 - 必要な注意を払っていれば、植物が違法に採取、所持、搬送または販売されたことを知っていたはずの場合
 - In the exercise of due care should have known plant was illegally taken, possessed, transported, or sold

9

レイシー法違反 Lacey Act Violations

- ◎ **軽犯罪 Criminal Misdemeanors**
 - 必要な注意を払っていれば植物が違法に採取、所持、搬送または販売されたことを知っていたはずの場合
 - In the exercise of due care should have known plant was illegally taken, possessed, transported or sold
違法と知っていたが植物の価値が350ドル未満の場合
 - Or knew of illegality, but plant value of less than \$350
- ◎ **重罪 Criminal Felonies**
 - 故意の違反:どの法律に違反したかを知らなくても、事実と違法性を知っていた場合。
 - Knowing violation– knowledge of facts and illegality, need not know specific law violated
価値が\$350を超える植物の輸出入または商取引に関わった場合
 - Involves import or export or commercial conduct with plant value of more than \$350

10

レイシー違反の罰則 Lacey Act Violations and Penalties

- ◎ **軽犯罪は、1万ドル（企業は2万ドル）以下の罰金もしくは1年以下の懲役またはその併科刑**
- ◎ **Misdemeanor offenses punishable by 1 year in prison and a fine of \$ 100,000 (\$200,000 for corporations)**
- ◎ **重罪は、25万ドル（企業は50万ドル）以下の罰金もしくは5年以下の懲役またはその併科刑**
- ◎ **Felony offenses punishable by 5 years in prison and a \$250,000 fine (\$500,000 for corporations)**

11

デュー・ケアの徹底 Exercising Due Care








- 「デュー・ケアとは、分別のある人なら、同様の状況下で当然はらうであろう注意の程度を意味する」
- “Due care means that degree of care which a reasonably prudent person would exercise under the same or similar circumstances.”
- デュー・ケアの義務は「異なる程度の知識や責任を持つ異なるカテゴリーに属する者に、異なる適用がなされる」
- Due care “is applied differently to different categories of persons with varying degrees of knowledge and responsibility.”

12

デュー・ケアの徹底 Exercising Due Care

◎ 常識的な危険信号の例

◎ EXAMPLES OF SOME COMMON-SENSE REDFLAGS

-  相場より大幅に安い商品
Goods significantly below going market rate
-  書類のない商品を現金のみ/低価格で取引
Cash only, or lower price for goods without paperwork
-  賄賂の要求 Asked to pay a bribe
-  異例の販売方法 Unusual sales methods or practices
-  関税・税が価格に含まれていない
Legal Tariffs or duties not included in price
-  商品ラベルが不正確 labeling incorrect
-  質問に対する合理的な回答が得られない
Unable to get rational answers to questions

13

デュー・ケアを証明する手段 Tools to Demonstrate Due Care

- ◎ コンプライアンス計画の策定
- ◎ Develop a compliance plan
- ◎ ビジネス取引でコンプライアンス計画をどのように適用しているかを文書化
- ◎ Document how you follow compliance plan in business transaction
- ◎ 社員教育-会社を代理する責任感の醸成
- ◎ Train employees—they are your agents
- ◎ サプライヤーを訪問 Visit suppliers
- ◎ 質問をする Ask questions
- ◎ 業界標準を策定し遵守する
- ◎ Develop and follow industry standards

14

レイシー法の適用例 Lacey Act Enforcement Cases

連邦政府 対 ハーランクローチ&ココボロ社

- ◎ *U.S. v. Harlan Crouch and Cocobolo, Inc.*
- ◎ ペルーからの7,150ドル相当の木材
- ◎ Wood From Peru Valued At \$7,150.00

- ◎ レイシー法の下、厳格責任に基づく行政処分として没収
- ◎ Strict Liability Administrative Forfeiture Under Lacey Act
- ◎ 執行免除（木材返却）の上申を2010年6月棄却
- ◎ Petition for Remission (Return of Wood) Denied June 2010

15

レイシー法の適用例 Lacey Act Enforcement Cases

連邦政府 対 ギブソンギター社

U.S. v. Gibson Guitar Co.

2012年8月6日-司法省と刑事執行協定を締結

August 6, 2012 – Criminal Enforcement Agreement with the U.S. Department of Justice

- 罰金30万ドル Monetary Penalty of \$300,000
- 地域社会サービスとして5万ドルの寄付
- Community Service Payment of \$50,000
- マダガスカル産木材26万1千ドル相当の没収にギブソン社が同意
- Gibson Agreed to Forfeiture of Wood from Madagascar valued at \$261,000

16

レイシー法の適用例 Lacey Act Enforcement Cases

連邦政府対アーノルド・ベンギス *U.S. v. Arnold Bengis*

- ◎ 1987-2001年:アーノルド・ベンギス、デビッド・ベンギス、ジェフリー・ノールは南アフリカで違法な量のロブスターを捕獲し、米国に輸出。
- ◎ 1987-2001: Arnold Bengis, David Bengis, and Jeffrey Noll harvested illegal quantities of lobster in South Africa and exported them to the United States.
- ◎ 被告は南ア当局に捕獲量を過少申告、南ア検査官に贈賄、虚偽の文書を提出。
- ◎ Defendants underreported lobster harvest to S. African authorities, bribed S. African inspectors, and submitted false documents.
- ◎ 2004年: 米国レイシー法違反で起訴。
- ◎ 2004: Defendants indicted for Lacey Act violations in U.S.

17

レイシー法の適用例 Lacey Act Enforcement Cases

連邦政府対アーノルド・ベンギス *U.S. v. Arnold Bengis*

- ◎ 2004年4月: 被告らはレイシー法違反の謀議について有罪を認めた。アーノルド・ベンギスとノールは三つの訴因でレイシー法違反を認めた。
- ◎ April 2004: Defendants pled guilty to conspiracy to violate Lacey Act; Arnold Bengis and Noll pled to 3 counts of violating the Lacey Act
- ◎ 被告はそれぞれ46ヶ月、30ヶ月、1年の懲役を言い渡された
- ◎ Defendants sentenced to 46 months; 30 months; and 1 year in prison.

18

レイシー法の適用例 Lacey Act Enforcement Cases

連邦政府対アーノルド・ベンギス *U.S. v. Arnold Bengis*

- ◎ アーノルド・ベンギスとノールは590万ドル、デビッド・ベンギスは魚肉加工施設売上金150万ドルを徴収された
- ◎ Arnold Bengis and Noll forfeited \$5.9 million; David Bengis forfeited proceeds from fish processing facility sold for \$1.5 million.
- ◎ 賠償金: 被告らは南ア政府に2950万ドルの賠償金の支払いを命じられた。
- ◎ RESTITUTION: Defendants ordered to pay restitution to Government of South Africa in amount of \$29.5 million.
 - 南アは違法捕獲されたロブスターの所有権を有していた。
 - South Africa had a property right in illegally harvested lobsters.
 - 米国の法の下で南アは「被害者」とみなされた。
 - South Africa was a "victim" under U.S. law.

19

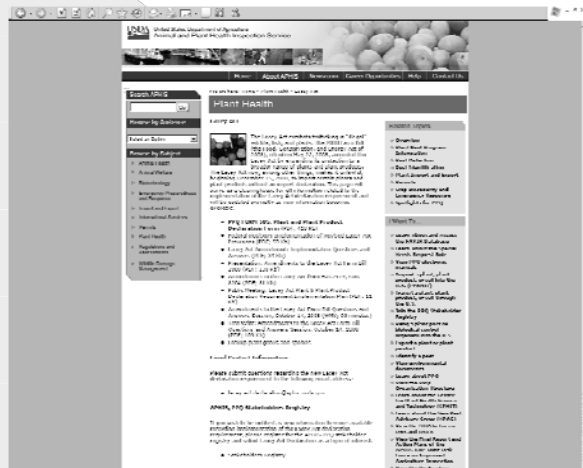
米国でのレイシー法に関する連絡先 Lacey Act Contacts In the United States

- ◎ Elinor Colbourn, Assistant Chief, Environmental Crimes Section, ENRD, U.S. Department of Justice
米国司法省環境天然資源局環境犯罪部 次長
elinor.colbourn@usdoj.gov
- ◎ Rocky Piaggione, Senior Counsel, Environmental Crimes Section, ENRD, U.S. Department of Justice
米国司法省 環境天然資源局環境犯罪部 主席弁護士
rocky.piaggione@usdoj.gov
- ◎ Thomas Swegle, Senior Counsel, Law and Policy Section, ENRD, U.S. Department of Justice,
米国司法省 環境天然資源局法政策部 主席弁護士
thomas.swegle@usdoj.gov

20

APHISレイシー法ウェブサイト APHIS Lacey Act Website

http://www.aphis.usda.gov/plant_health/lacey_act/index.shtml



21

Non-enforcement Lacey Act inquiries /

レイシー法お問い合わせ窓口
(法執行関連を除く):

lacey.act.declaration@aphis.usda.gov



22